

# Informationen zum Bildungs- und Teilhabepaket (BuT) - Arabisch

## برنامج التعليم و المشاركة

يتضمن برنامج التعليم و المشاركة :

- \* تكلفة الرحلات ليوم واحد
- \* تكلفة الرحلات المدرسية لأيام متعددة
- \* حزمة اللوازم المدرسية : لأدوات التعليم مثل ( الدفاتر, الحقيبة المدرسية ... الخ) منحة 100 يورو سنويا , تدفع 70 يورو في بداية السنة و 30 يورو في شهر شباط.

هنا يجب الانتباه : أن العائلات اللذين يتلقون مساعدات اعانة السكن أو بدل الأطفال يجب أن يقدموا لحزمة اللوازم المدرسية على حدة. اللذين يتلقون المساعدات الاجتماعية مثل أو مساعدات من خلال قوانين طالبي اللجوء, يستلمون المبلغ أوتوماتيكيامن من خلال رقم الحساب البنكي الخاص بهم.

- \* التغذية المدرسية: دفع جزء من القيمة الغذاء المدرسي بقدر 1 يورو لكل وجبة طعام من قبل الطالب أو الطالبة.
- \* مساعدات التعلم: كل طالب أو طالبة يستطيعون أن يتلقوا مساعدة التعليم (دروس تقوية) في حال اذا وجدت المدرسة ضرورة في ذلك.
- \* المشاركة في الحياة الثقافية و الاجتماعية: الطفل والشباب يستلمون لحد 10 يورو شهريا للمشاركة في هذه الفعاليات (الجمعيات أو النوادي الثقافية, عروضو في فترة العطلات المدرسية).
- \* أو تتعدى التكاليف النقل - SckfKVO تكاليف النقل: يستلم الطالب أو الطالبة تكاليف لنقل بشرط اذا كانوا غير مستفيدين من قانون 5 يورو.

**يجب الانتباه الى ذلك:**

← التقديم لجميع المساعدات يجب أن تكون في فترة مبكرة في كل الأحوال قبل البدء أو قبل انتهاء فترة الدفع.

من يحق له التقديم لهذه المساعدات ?

← العائلات يحق لها التقديم اذا كانوا:

- يستلمون المساعدات من خلال قانون طالبي اللجوء أو
- يستلمون المساعدات الاجتماعية SGB II / Jobcenter أو
- يستلمون المساعدات الأساسية للحياة SGB XII
- في حال استلامهم بدل الطفل (Kinderzuschlag)
- في حال استلامهم اعانة السكن (Wohngeld)

## Informationen zum Bildungs- und Teilhabepaket (BuT) - Arabisch

أين يمكنني التقديم للطلب ؟

أوقات الدوام :  
الأثنين: 02:00 - 04:00 عصر أ  
الأربعاء: 08:30 - 12:30 ظهراً  
الجمعة: 08:30 - 12:30 ظهراً

Stadt Leverkusen  
Abt. 502 Soziale Leistungen  
Miselohestraße 4  
51379 Leverkusen

للاتصال:

E-Mail: 50@stadt.leverkusen.de  
Homepage: www.Leverkusen.de  
Fax: 0214/406-5002

Herr Jansen 0214/406-5439  
Frau Küppers 0214/406-5425  
Herr Voucko 0214/406-5436  
Herr Uebber 0214/406-5435  
Frau Italiano 0214/406-5090  
Frau Schmidt 0214/406-5076